

V12. Peut-on s'exprimer de la même manière dans toutes les situations ?

AS-tu bien compris ?

VRAI ou FAUX ?

1. Le niveau de langage peut être différent selon les personnes à qui l'on s'adresse.
2. La construction des phrases permet de reconnaître le niveau de langage.
3. Dans les écrits littéraires, on emploie surtout le langage familier.
4. Le dictionnaire signale le niveau de langage familier.

Es-tu d'accord avec les propositions en italique ?

5. Tu viens ? → *langage courant*
6. Il a du bol, il a encore gagné. → *langage courant*
7. La brume s'étend sur la vallée. → *langage soutenu*
8. Quand souhaites-tu venir ? → *langage familier*

RÉCRÉATION

MESSAGE CODÉ

En t'aidant de cette grille, déchiffre le message codé. Tu trouveras deux noms ayant le même sens, mais qui appartiennent à des niveaux de langage différents. Ex. : b2 → E

a2 - b3 - d3 - c5 - a5 - c1 - c1 - b2
a4 - b2 - c5 - b3

	1	2	3	4	5
a		T	A	P	I
b	C	E	R		B
c	L	K		D	U
d	G		O	F	Z

trouille - peut

AUTOUR DES TEXTES

Tania, une petite caniche, a été enlevée. Un journaliste interroge les commerçants du quartier.

- « Vous n'avez remarqué aucun individu suspect, vous dont les commerces encadrent l'école maternelle ?
 - Si vous croyez, mon cher monsieur, reprit la femme, que j'ai le temps de reluquer* ce qui se passe hors de ma boutique !
 - Si vous croyez que j'ai pas assez de boulot avec les ventes à la tireuse, les consignes de bouteilles et les livraisons, qu'on trouve plus de bon commis de nos jours ! surenchérit le marchand de vin. [...]
 - Pensez, monsieur ! en profita un employé de la grande laverie de l'angle. Ça nous attire toute une faune ! »

G. Hubert Richou, *Qui a enlevé Tania ?*, © Éditions Sed.

- Dans ce texte, différents niveaux de langage sont employés. Lesquels et pourquoi ?

LES NIVEAUX DE LANGAGE

- Selon la situation (personne à qui l'on s'adresse, lieu dans lequel on se trouve, oral ou écrit), on utilise des **niveaux de langage différents** pour s'exprimer. On distingue **trois niveaux de langage** :

- le langage **soutenu** est surtout utilisé à l'écrit et dans les textes littéraires : *Elle est ulcérée.*
- le langage **courant** est utilisé à l'oral comme à l'écrit : *Elle est fâchée.*
- le langage **familier** est utilisé à l'oral, entre amis : *Elle est grognon.*

- La différence entre les niveaux de langage apparaît dans le **vocabulaire**, la **prononciation** et la **construction** des phrases.

Voudrais-tu une collation ? *Est-ce que tu veux un goûter ?*

→ langage soutenu

→ langage courant

- Dans le dictionnaire, l'abréviation **fam.** signale le niveau de langage familier.

Les mots du jour

- Des **mirettes** : les yeux, en langage familier.
- **Désopilante** : (adj.) qui fait beaucoup rire.
- **Se fourvoyer** : se tromper de chemin ou faire une erreur. Ce verbe a été construit au Moyen Âge à partir du mot *voie*.
- **Reluquer** : regarder quelqu'un avec curiosité, en langage familier.

Tu veux un casse-croûte ?

→ langage familier